

# MGE 100



**Motor disassembling**

**Terminal box, fan, flanges, seal rings, bearings**

**Service kit instructions**





# English (GB) Service kit instructions

## 1. Safety instructions

### English (GB)



Prior to service work, read this document. Installation and service work must comply with local regulations and accepted codes of good practice.

Observe the safety instructions in the installation and operating instructions for the product.

### **DANGER**

#### **Electric shock**



- Death or serious personal injury
- Before starting any work on the product, make sure that the power supply has been switched off and that it cannot be accidentally switched on.

### Dansk (DK)



Læs dette dokument før servicearbejde. Følg lokale forskrifter og gængs praksis ved installation og service.

Følg sikkerhedsanvisningerne i produktets monterings- og driftsinstruktion.

### **ADVARSEL**

#### **Elektrisk stød**



- Død eller alvorlig personskade.
- Før du foretager arbejde på produktet, sørg da for at strømforsyningen er afbrudt, og at den ikke uforvarende kan genindkobles.

**Deutsch (DE)**

Lesen Sie vor Servicearbeiten das vorliegende Dokument sorgfältig durch. Die Installation und Servicearbeiten müssen nach den örtlich geltenden Vorschriften und den Regeln der Technik erfolgen.

Die in der Betriebsanleitung für dieses Produkt aufgeführten Sicherheitsvorschriften sind ebenfalls zu beachten.

**GEFAHR****Stromschlag**

- Tod oder ernsthafte Personenschäden.
- Vor Beginn jeglicher Arbeiten an der Pumpe muss die Stromversorgung zur Pumpe abgeschaltet und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten gesichert werden.

**Ελληνικά (GR)**

Πριν τις εργασίες σέρβις, διαβάστε το παρόν έγγραφο. Οι εργασίες εγκατάστασης και σέρβις πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς κανονισμούς και τους αποδεκτούς κώδικες ορθής πρακτικής.

Τηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας που δίδονται στις παρούσες οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας του προϊόντος.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Ηλεκτροπληξία**

- Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων.
- Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν, βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι κλειστή και ότι δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

**Español (ES)**

Lea este documento antes de llevar a cabo cualquier tarea técnica. Las tareas de instalación y revisión deben satisfacer los requisitos establecidos por los reglamentos locales en vigor y los códigos aceptados de prácticas recomendadas.

Respete las instrucciones de seguridad de la instalación y las instrucciones de funcionamiento del producto.

**PELIGRO****Descarga eléctrica**

- Muerte o lesión personal grave.
- Antes de comenzar a trabajar con el producto, asegúrese de que el suministro eléctrico esté desconectado y no pueda conectarse accidentalmente.

**Français (FR)**

Avant toute intervention, lire attentivement ce document. L'installation et la maintenance doivent être conformes à la réglementation locale et aux règles de bonne pratique en vigueur.

Observer les consignes de sécurité indiquées dans la notice d'installation et de fonctionnement.

**DANGER****Choc électrique**

- Mort ou blessures graves.
- Avant toute intervention, s'assurer que l'alimentation électrique a été coupée et qu'elle ne risque pas d'être enclenchée accidentellement.

**Italiano (IT)**

Leggere questo documento prima della manutenzione. L'installazione e la manutenzione devono essere conformi alle normative locali vigenti e ai codici di buona pratica.

Rispettare le istruzioni di sicurezza contenute nelle istruzioni di installazione e funzionamento del prodotto.

**PERICOLO****Scossa elettrica**

- Morte o gravi lesioni personali.
- Prima di effettuare interventi sulla pompa, accertarsi di avere disinserito l'alimentazione elettrica e che la stessa non possa essere accidentalmente ripristinata.

**Nederlands (NL)**

Lees dit document voordat u servicewerkzaamheden gaat uitvoeren. Installatie en servicewerkzaamheden moeten voldoen aan de lokale regelgeving en gangbare gedragscodes.

Volg de veiligheidsinstructies op in de installatie- en bedieningsinstructies voor het product.

**GEVAAR****Elektrische schok**

- Dood of ernstig persoonlijk letsel.
- Voordat u met werkzaamheden aan het product begint, dient u er zeker van te zijn dat de elektriciteitstoevoer is uitgeschakeld en niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

## Português (PT)



Antes da realização de trabalhos de manutenção, leia este documento. A instalação e os trabalhos de manutenção devem cumprir as regulamentações locais e os códigos aceites de boas práticas.

Cumpra as instruções de segurança indicadas nas instruções de instalação e funcionamento do produto.

### PERIGO

#### Choque eléctrico



- Morte ou lesões pessoais graves.
- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, certifique-se de que a alimentação foi desligada e de que não pode ser ligada inadvertidamente.

## Русский (RU)



Перед началом обслуживания прочтите настоящий документ. Монтаж и обслуживание должны осуществляться в соответствии с местными нормами и принятыми правилами работы.

При монтаже соблюдайте технику безопасности и инструкции по эксплуатации продукта.

### ОПАСНО

#### Поражение электрическим током



- Смерть или серьёзная травма.
- Перед началом любых работ с изделием убедитесь в том, что электропитание отключено и не может произойти его случайное включение.

**Suomi (FI)**

Lue tämä asiakirja ennen huoltotöitä. Asennuksessa ja huoltotöissä on noudatettava paikallisia määräyksiä ja vakiintuneita käytäntöjä.

Noudata tuotteen asennus- ja käyttöohjeissa olevia turvallisuusohjeita.

**VAARA****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen.
- Varmista ennen tuotteelle suoritettavia töitä, että sähkövirta on katkaistu eikä sitä voida epähuomiossa kytkeä päälle.

**Svenska (SE)**

Läs detta dokument innan servicearbete utförs. Installation och service ska ske enligt lokala bestämmelser och gängse praxis.

Beakta säkerhetsinstruktionerna i monterings- och driftsinstruktionen för produkten.

**FARA****Elektriska stötar**

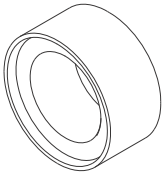
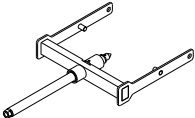
- Dödsfall eller allvarliga personskador.
- Innan arbete på pumpen påbörjas, kontrollera att strömförsörjningen är bortkopplad och att den inte kan kopplas på av misstag.



## CONTENTS

	Page
2. Special service tools	9
3. Dismantling	10
4. Assembly	20

## 2. Special service tools

	Designation	Product number
	Punch for gamma ring D20	98394718
	Punch for gamma ring D25	98394719
	Punch for gamma ring D30	98394720
	Punch for gamma ring D35	99124636
	Punch for gamma ring D40	99124641
	Punch for gamma ring D45	99124643
	Puller for rotor	99110642

### 3. Dismantling

DK: Demontering

DE: Demontage

GR: Αποσυναρμολόγηση

ES: Desmontaje

FR: Démontage

IT: Smontaggio

NL: Demontage

PT: Desmontagem

RU: Демонтаж

FI: Purkaminen

SE: Demontering

★ TX30

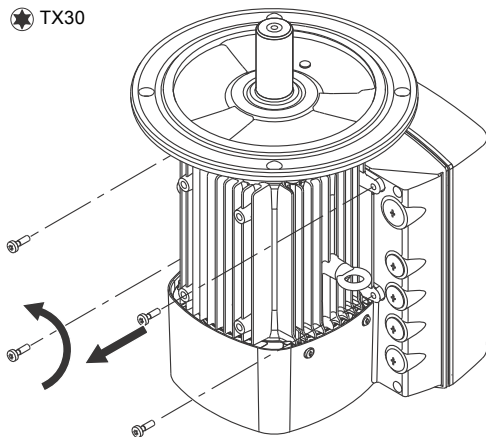


Fig. 1

TM06 6645 2016

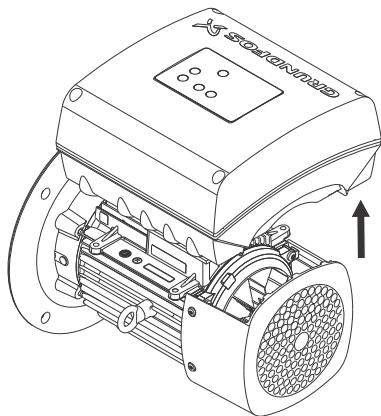


Fig. 2

★ TX25

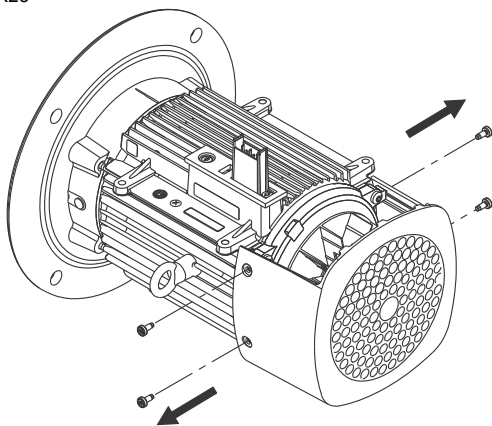


Fig. 3

TM06 6646 2016

TM06 6647 2016

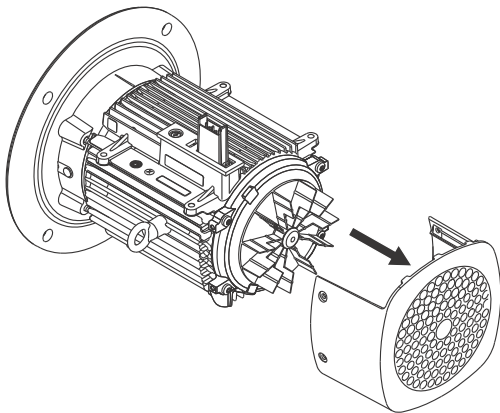


Fig. 4

TM06 6648 2016

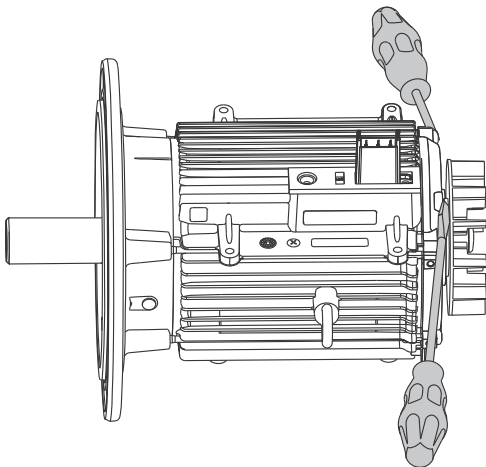


Fig. 5

TM06 6649 2016

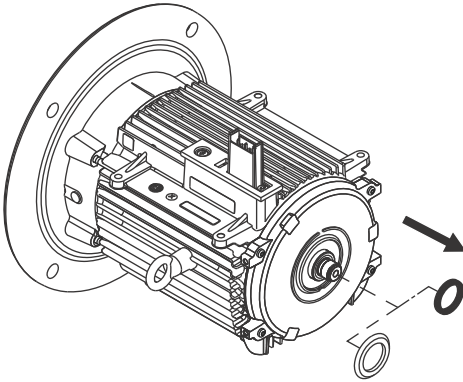


Fig. 6

TM06 6653 2016

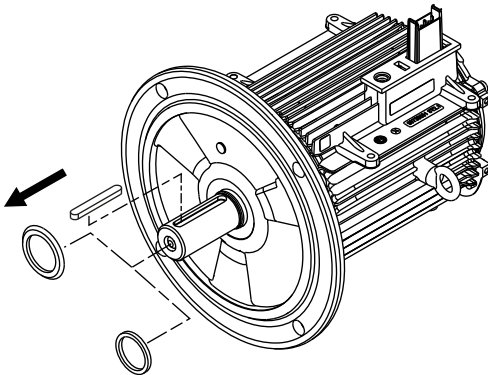


Fig. 7

TM06 8358 2016

★ TX25

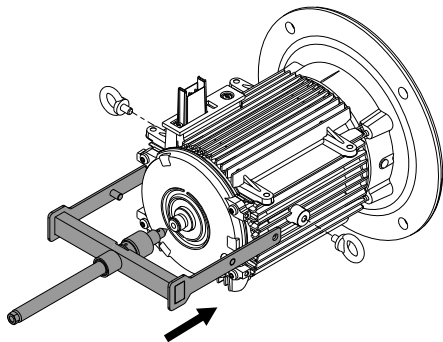


Fig. 8

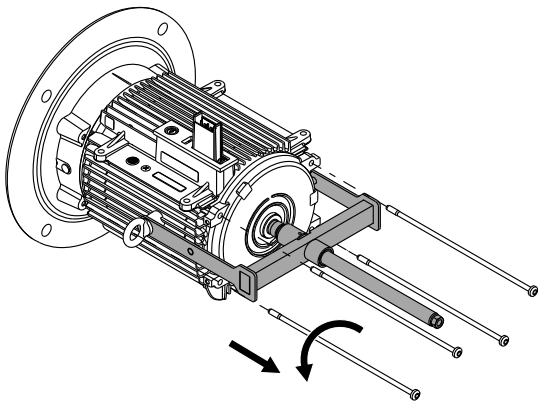


Fig. 9

TM06 6650 2016

TM06 6651 2016

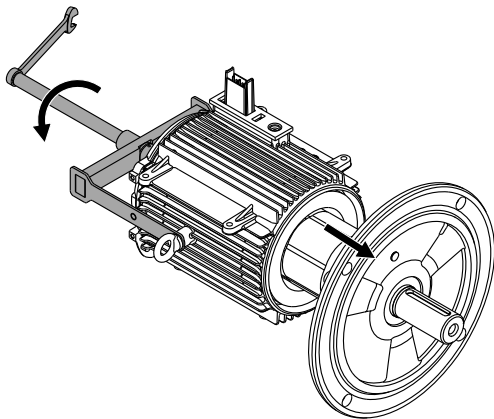


Fig. 10

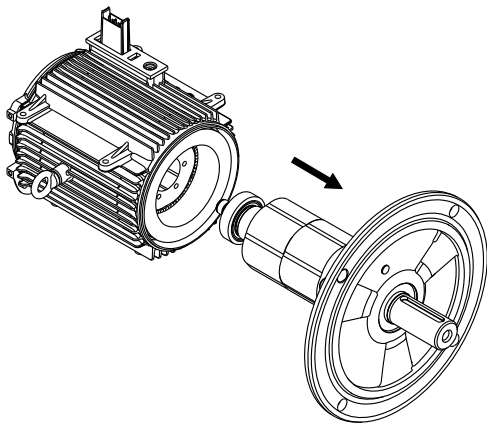


Fig. 11

TM06 6654 2016

TM06 6655 2016

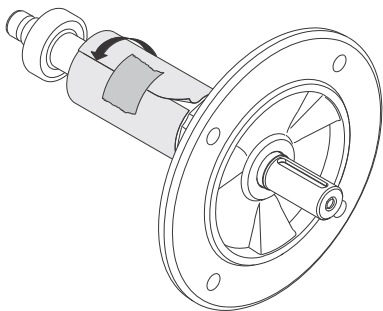


Fig. 12

TM05 7352 0913

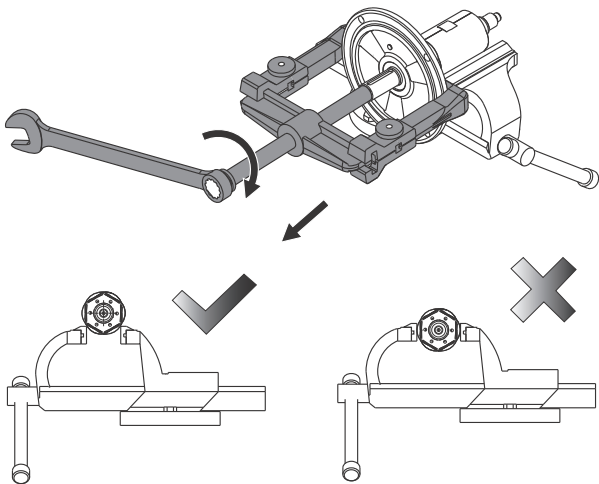


Fig. 13

TM06 9031 1617



TM06 9032 1617

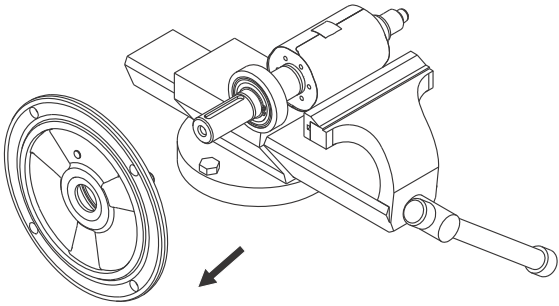


Fig. 14

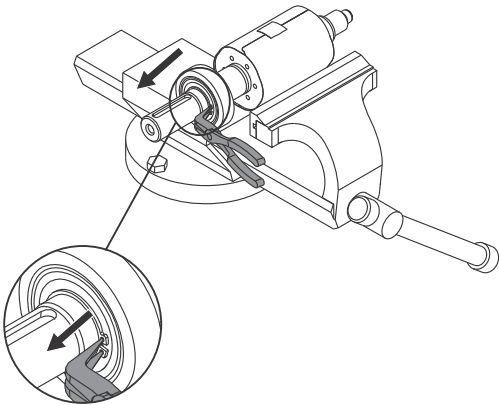


Fig. 15

TM06 9033 1617

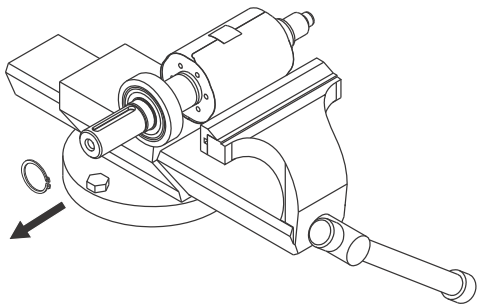


Fig. 16

TM06 9034 1617

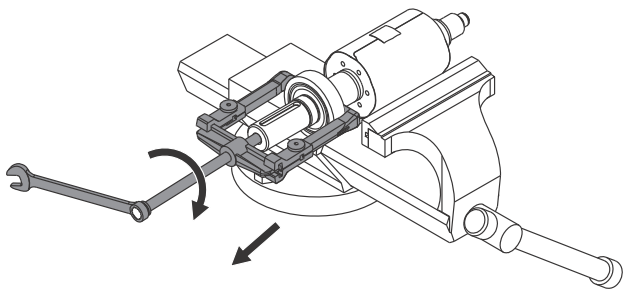
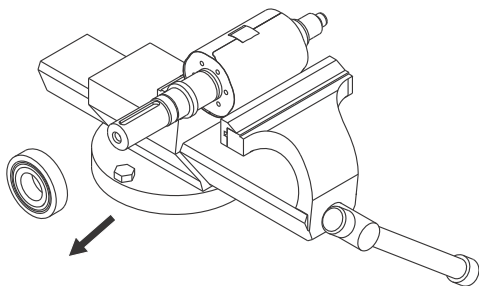


Fig. 17

TM06 9035 1617



**Fig. 18**

TM06 9036 1617

## 4. Assembly

DK: Montering

DE: Montage

GR: Συναρμολόγηση

ES: Montaje

FR: Montage

IT: Montaggio

NL: Montage

PT: Montagem

RU: Подключение

FI: Kokoaminen

SE: Montering

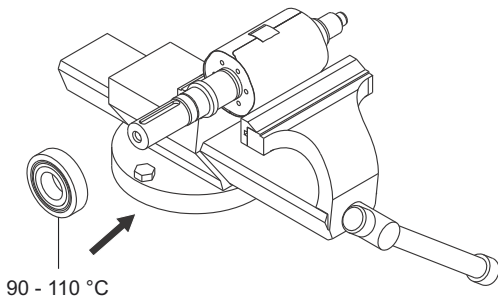


Fig. 19

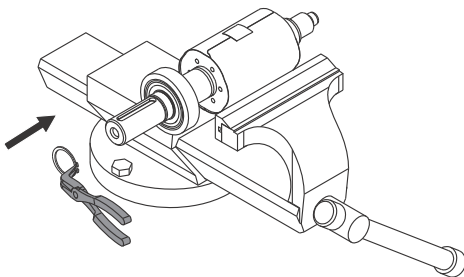


Fig. 20

TM06 9037 1617

TM06 9038 1617

TM06 9039 1617

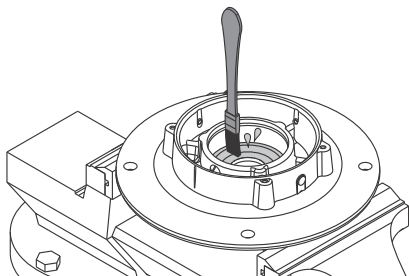


Fig. 21

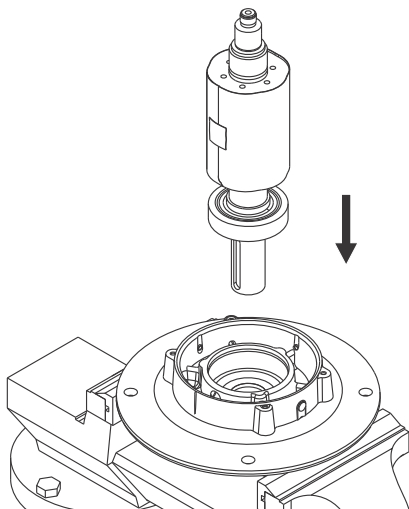


Fig. 22

TM06 9040 1617

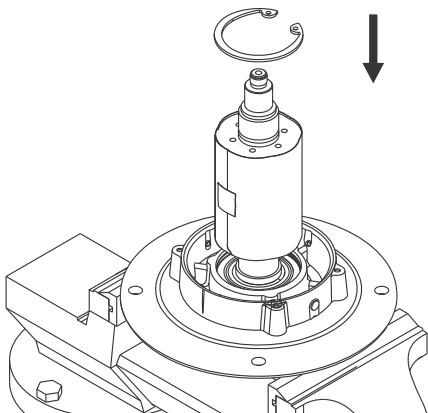


Fig. 23

TM06 9042 1617

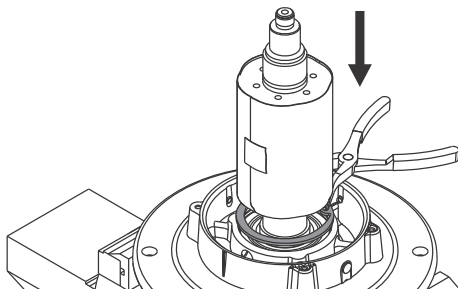
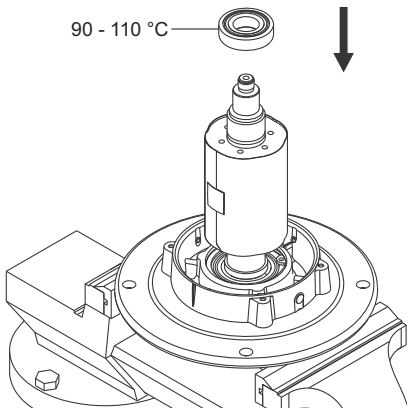


Fig. 24

TM06 9043 1617



**Fig. 25**

TM06 9041 1617

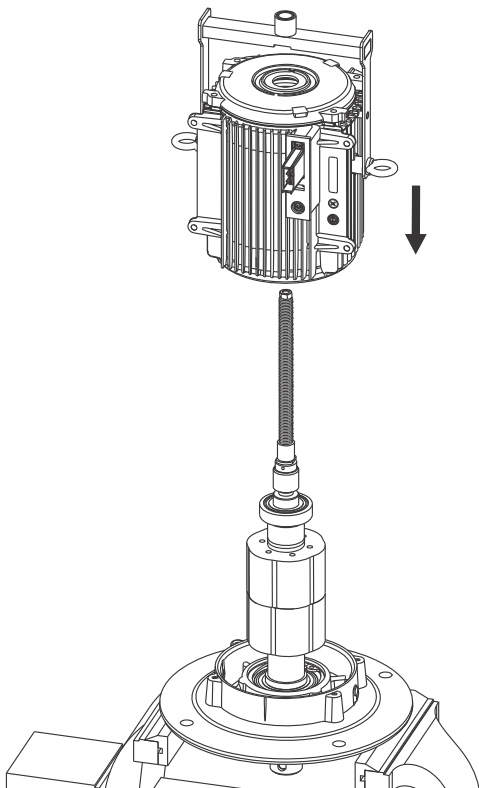


Fig. 26

TM06 9044 1617



TX30

Size	Torque [Nm]
M6	5-6

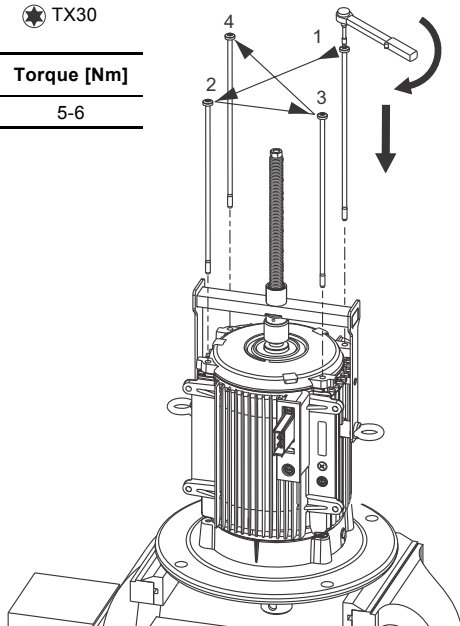


Fig. 27

TM06 9045 1617

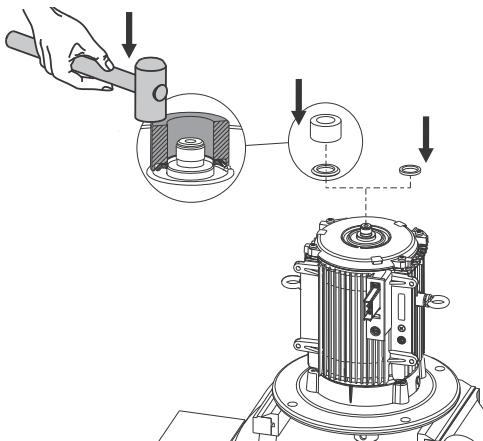


Fig. 28

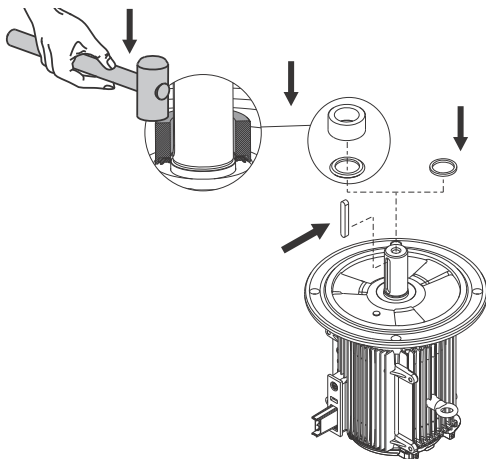


Fig. 29

TM06 9047 1717

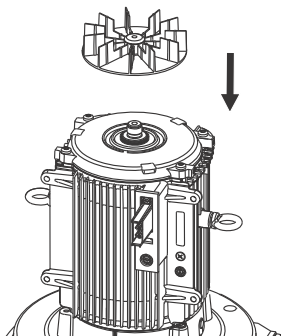
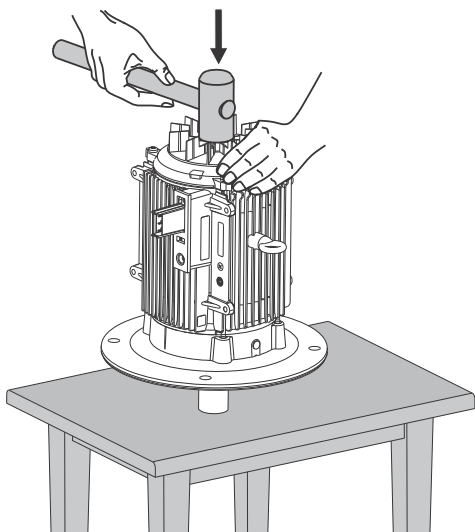


Fig. 30



**Fig. 31** Ensure the knocking is transferred into the shaft and not the bearings.

TM06 6662 2016

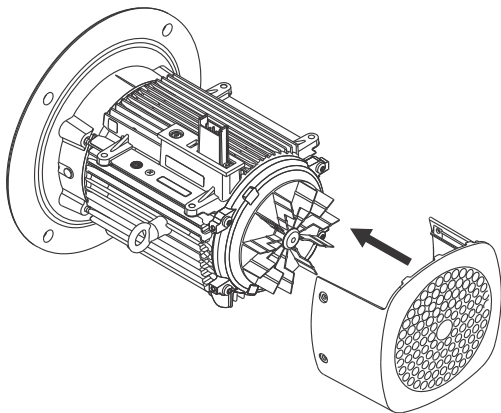


Fig. 32

TM06 6663 2016

★ TX25

Size	Torque [Nm]
M6	3.5 - 4

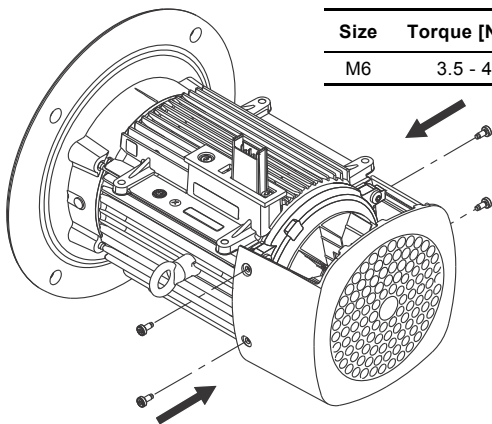


Fig. 33

TM06 6664 2016

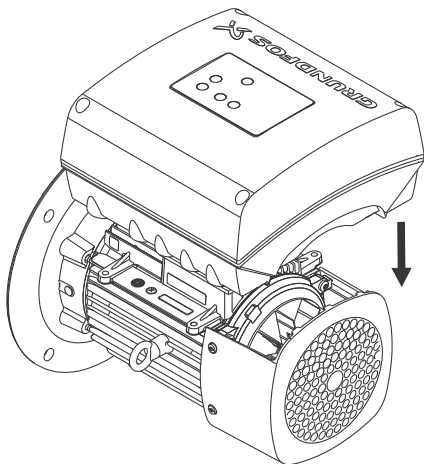


Fig. 34

★ TX30

Size	Torque [Nm]
M6	7-8

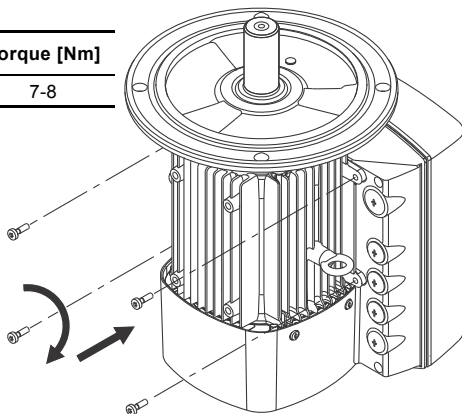


Fig. 35

TM06 6665 2016

TM06 6666 2016

**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
 Phone: +54-3327 414 444  
 Telefax: +54-3327 411 111

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
 Phone: +61-8-8461-4611  
 Telefax: +61-8-8340 0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.  
 Tel.: +43-6246-883-0  
 Telefax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
 Tél.: +32-3-870 7300  
 Télécopie: +32-3-870 7301

**Belarus**

Представительство ГРУНДФОС в Минске  
 Тел.: +7 (375 17) 286 39 72, 286 39 73  
 Факс: +7 (375-17) 286 39 71

**Bosnia and Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
 Phone: +387 33 592 480  
 Telefax: +387 33 590 465  
 www.ba.grundfos.com  
 email: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
 Phone: +55-11 4393 5533  
 Telefax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
 Tel. +359 2 49 22 200  
 Fax. +359 2 49 22 201

**Canada**

GRUNDFOS Canada Inc.  
 Phone: +1-905 829 9533  
 Telefax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
 Phone: +86-021-612 252 22  
 Telefax: +86-021-612 253 33

**COLOMBIA**

GRUNDFOS Colombia S.A.S.  
 Phone: +57(1)-2913444  
 Telefax: +57(1)-8764586

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
 Phone: +385 1 6595 400  
 Telefax: +385 1 6595 499

**GRUNDFOS Sales**

**Czechia and Slovakia s.r.o.**  
 Phone: +420-585-716 111

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
 Tlf.: +45-87 50 50 50  
 E-mail:  
 info\_GDK@grundfos.com  
 www.grundfos.com/DK

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
 Tel: + 372 606 1690  
 Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumput AB  
 Phone: +358-(0)207 889 500

**France**

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
 Tél.: +33-4 74 82 15 15  
 Télécopie: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
 Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
 e-mail:  
 infoservice@grundfos.de  
 Service in Deutschland:  
 e-mail:  
 kundendienst@grundfos.de

**Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
 Phone: +0030-210-66 83 400  
 Telefax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
 Phone:  
 +852-27861706/27861741  
 Telefax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
 Phone: +36-23 511 110  
 Telefax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps India Private Limited  
 Phone: +91-44 4596 6800

**Indonesia**

PT GRUNDFOS Pompa  
 Phone: +62 21-469 51900  
 Telefax: +62-21-460 6910/460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
 Phone: +353-1-4089 800  
 Telefax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
 Tel.: +39-02-95838112  
 Telefax:  
 +39-02-95309290/95838461

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
 Phone: +81 53 428 4760  
 Telefax: +81 53 428 5005

**Korea**

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
 Phone: +82-2-5317 600  
 Telefax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps  
Latvia  
Tāl.: + 371 714 9640, 7 149  
641  
Fakss: + 371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
Tel: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps Sdn.  
Bhd.  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de  
México S.A. de C.V.  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332 s

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy Sp. z  
o.o.  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS  
Portugal, S.A.  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

**Romania**

GRUNDFOS Pompe  
România SRL  
Phone: +40 21 200 4100  
E-mail:  
romania@grundfos.ro

**Russia**

OOO Грундфос Россия  
Тел. (+7) 495 737 30 00,  
564 88 00  
E-mail  
grundfos.moscow@grundfos.  
s.com

**Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
Phone: +381 11 2258 740  
Telefax: +381 11 2281 769

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore)  
Pte. Ltd.  
Phone: +65-6681 9688  
Telefax: +65-6681 9689

**Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.  
Phona: +421 2 5020 1426

**Slovenia**

GRUNDFOS LJUBLJANA,  
d.o.o.  
Phone: +386 (0) 1 568 06  
10  
Telefax: +386 (0) 1 568 06  
19

**South Africa**

GRUNDFOS (PTY) LTD  
Phone: (+27) 11 579 4800  
Fax: (+27) 11 455 6066  
E-mail:  
lsmart@grundfos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS  
España S.A.  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
Tel.: +46(0)771-32 23 00  
Telefax: +46(0)31-331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Tel.: +41-44-806 8111  
Telefax: +41-44-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps  
(Taiwan) Ltd.  
Phone: +886-4-2305 0868  
Telefax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San.  
ve Tic. Ltd. Sti.  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grundfos.com

**Ukraine**

Бізнес Центр Європа  
Телефон: (+38 044) 237 04  
00  
Факс.: (+38 044) 237 04 01

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf  
Distribution  
Phone: +971-4- 8815 166  
Telefax: +971-4-8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps  
Corporation  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

**Uzbekistan**

Grundfos Tashkent,  
Uzbekistan The  
Representative Office of  
Grundfos Kazakhstan in  
Uzbekistan  
Телефон: (+998) 71 150  
3290 / 71 150 3291  
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses revised  
05.12.2016

be think innovate

---

<b>99031546</b> 0517
----------------------

ECM: 1207924
--------------

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

© Copyright Grundfos Holding A/S

[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)

**GRUNDFOS** 